

# KaunisGrani

No Nr 5/14.4.-27.4.2015

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

JYRILAITINEN.FI



Myös kaikkein pienimmät tuntevat olonsa turvalliseksi uudessa Sansinpellon päiväkodissa, jossa 1-6-vuotiaita lapsia on 77.

LUE LISÄÄ SIVUILTA 6-7

Också de små trivs på nyöppnade finska Sansåkers-dagiset med 77 barn i åldern 1-6.

LÄS MER PÅ SIDORNA 6-7

KAI KUUSISTO



Taideteos opetuskäyttöön!  
Islantilainen **Curver Thorodssen** kävi  
Kauniaisissa kertomassa  
Björkin *Biophilia*-projektista

LUE LISÄÄ SIVULTA 9

Konstverk i undervisning!  
Islänningen **Curver Thorodssen** berättade om  
Björks *Biophilia*-projekt i Grankulla

LÄS MERA PÅ SID 9

KARL TIGERSTEDT



Grani Tenniksen kultajoukkueen pelaajista kuvassa **Daniel Lassooy, Jurgen Zopp, Hannu Piironen, Patrik Niklas-Salminen** ja **Panu Virtanen**.

I bild en del av det vinnande tennisteamet: **Daniel Lassooy, Jurgen Zopp, Hannu Piironen, Patrik Niklas-Salminen** och **Panu Virtanen**.

**Suomen mestarit 2015**  
*GT teki historiaa*

LUE LISÄÄ SIVULTA 3

**Finska mästare 2015**  
*GT knep historiskt guld*

LÄS MER PÅ SID. 3

**KaunisGrani**



Eduskuntaehdokkaamme kirjoittavat lyhyesti itselleen tärkeästä aiheesta.

LUE LISÄÄ SIVULTA 14

Byns kandidater i riksdagsvalet presenterar en självvald åsikt.

LÄS MERA PÅ SID 14





## Grani Tennikselle Tennisliigan voitto

Grani Tennis voitti 21.3. historiansa ensimmäisen Suomen mestaruuden. Granilla on ennestään pronssimitalit vuosilta 2001 ja 2013.

Tämänvuotinen miesten *Norpe Tennisliiga* huipentui finaaliin, jossa Grani Tennis lähti metsästämään ensimmäistä Suomen mestaruuttaan *Tampereen Tennisseuraa* vastaan.

Ennakkoon oli odotettavissa tasainen finaali GT:n kotikentällä Freedom Fund Arenalla. GT hallitsi liigaa koko kauden ajan eikä se hävinnyt runkosarjassa yhtään ottelua. Hallitseva mestari TaTS puolestaan pelasi runkosarjassa ailah-televasti.

Ykköspelaajien ottelussa GT:n **Jurgen Zopp** näytti ammattilaisen otteensa ja pelasi todellakin hyvin, ja **Lauri Kiiski** oli ottelussa vailla mahdollisuuksia. Zopp voitti ensimmäisen erän 6-4 ottamalla syötönmurron heti ottelun alussa. Kiiski taisteli vielä hyvin ensimmäisen erän loput pelit, mutta toisessa erässä Zopp meni menojaan ja voitti erän 6-2.

Toisella kentällä kohtasivat kaksinpelien kakkoset, Granin **Panu Virtanen** ja TaTSin **Joel Popov**. Ensimmäinen erä meni Popovin komennossa, eikä Virtanen näyttänyt pysyvän tahdissa mukana. Erän voitti Popov helposti 6-3.

Toisessa erässä Virtanen kuitenkin osoitti olevansa pelimies parhaasta päästä ja sai Popovin ilmeeseen tuskaa. Virtasen lyönnit löysivät hyvin perille ja hän voitti erän 6-2.

Kolmas erä eteni tasaisena ja peli muuttui hieman hermostuneemmaksi. Popov piti päänsä paremmin kylmänä vieden erän lopulta 10-8.

Kolmannessa erässä peli oli aika tasaista tilanteeseen 6-6 asti ja sain syötettyä siten pariin tärkeään pisteeseen hyvän syötön. Panu ei ihan onnistunut lopussa, siihen se sitten ratkesi, iloitsi Popov.

Kaksinpelien kolmoset ratkaisivat, kumpi joukku-

eista lähtee johdossa nelinpelieihin. Granin **Patrik Niklas-Salminen**, joka oli vasta edellisenä päivänä palannut Suomeen Etelä-Amerikasta, kohtasi tamperelaisen **Tero Vilenin**. Ottelu oli tasainen, mutta silti Niklas-Salmisen hallussa hyvin. Hän ei antanut Vilenin tulla otteluun mukaan missään vaiheessa tietoisena siitä, että kokenut Vilen saattaa kääntää pelin, jos hänelle annetaan edes hieman siimaa. Niklas-Salminen voitti ottelun 6-4, 6-4.

Finaalin ratkaisu nähtiin nelinpelissä Zopp/Niklas-Salminen-Kiiski/Kivijärvi. Ottelu tarjosi yleisölle hyvää nelinpeliviihdettä ja palkinnoksi pelaajat saivat raikuvia suosionosoituksia loistavista suorituksistaan. Zopp/Niklas-Salmisen kaksikko kuitenkin hallitsi tärkeimmät pallot paremmin ja vei ottelun 6-4, 6-3.

SUOMEN TENNISLIITTO  
KIRSI LASSOOY

### SE GT FINSK MÄSTARE!

Grani Tennis vann 21.3 sitt första finska mästerskap någonsin. Sedan tidigare har föreningen bronsmedaljer från åren 2001 och 2013.

Årets *Norpe tennisliiga* kulminerade som sig bör i en spännande final, då GT tog sig an regerande mästaren *Tampereen Tennisseura* i hemmahallen i Ymmersta. GT hade inte förlorat en enda match i grundserien, medan TaTS hade spelat med varierande framgång.

I matchen mellan föreningarnas förstaspelare stod TaTs **Lauri Kiiski** chanslös mot GT:s proffsiga **Jurgen Zopp**.

Däremot vann TaTs' andraspelare **Joel Popov** i en oerhört spännande duell över Granis **Panu Virtanen**; Popov vann det första setet lätt, men Virtanen kom starkt igen i andra set bara för att se sig besegrad med 10-8 i ett nervigt tredje set.

Granis tredjespelare **Patrik Niklas-Salminen** höll strikt kontrollen över tamperforsaren **Tero Vilen** och vann i två raka set.

Finalen avgjordes i dubbeln, där spelarna rev ner applåder med sina lysande prestationer; graniparet klarade sig snäppet bättre i bollduellerna och vann klart 6-4, 6-3.

### SAMMANDRAG NINA WINQUIST

KARL TIGERSTEDT



Joukkueessa pelasivat kauden aikana/ under säsongen spelade följande i laget: **Jurgen Zopp, Henri Laaksonen, Jaan Brunken, Christian Johansson, Panu Virtanen, Patrik Niklas-Salminen, Hannu Piironen, Tero Nissinen ja Daniel Lassooy.**

### SM-TULOS / FM-RESULTAT

#### GT-TaTS 3-1

Jurgen Zopp – Lauri Kiiski 6-4, 6-2

Panu Virtanen – Joel Popov 3-6, 6-2, 8-10

Patrik Niklas-Salminen – Tero Vilen 6-4, 6-4

Jurgen Zopp, Patrik Niklas-Salminen – Lauri Kiiski, Timi Kivijärvi 6-4, 6-3

## AVOIMET OVET TO 16.4 KLO 16-20

Tervetuloa tutustumaan tyylikkääseen kuntosaliin Kauniaisten kauppakeskukseen, 2.krs

Avoinna jäsenille 05-23 vuoden jokaisena päivänä, ei sitoutumista

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi



## TERVETULOA RAAMATTUOPISTOLLE

16.4. Nuorten aikuisten vapaaehtoiskoulutus

17.-19.4. Musiikki evankelioinnissa

Ennakoilmoittautuminen.

17.-19.4. Naistenpäivät

Ennakoilmoittautuminen.

19.4. Olkkari-ilta klo 17

Laulun, rukouksen, ilon ja yhteyden ilta.

23.4. Avoimien ovien torstai

Aamuehtoollinen, toivelauluhetki, mahdollisuus lounaaseen ja kirpputori-ostoksiin. Yleisöluento klo 13 pastori Erkki Jokinen: Kauneus pelastaa maailman.

24.-26.4. Uuden testamentin kurssi

Ennakoilmoittautuminen.

Jumalanpalvelus joka

sunnuntai klo 11  
Pyhäkoulu ja lounas.

Lisätiedot [www.sro.fi/raamattuopisto](http://www.sro.fi/raamattuopisto). Ilmoittautumiset [info@sro.fi](mailto:info@sro.fi), p. 09 5123 910. Suomen Raamattuopisto, Helsingintie 10, Kauniainen.

Joustava ja luotettava Autoasi -monimerkkihuolto. Varaa aika tai kysy huoltotarjousta.

## Nyt vuosi- tai määräaikaishuollon ajaksi sijaisauto veloitusetta!



## Teboil Kauniainen

Kauniaistentie 1, 02700 Kauniainen p. 09-2767 029  
Huoltoasema avoinna ma-pe klo 6-22, la 7-22, su 8-22  
Huolto avoinna ma-pe 8-16. Tervetuloa!

# TEBOIL

huoltaa autoja ja ihmisiä

## agenda Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

### 15.4. KESKIVIikko ONSDAG

**HILJAISUUDEN MESSU** klo 20 Sebastoksen kappelissa, Kauniaistentie 11. Taizé-lauluja, ehtoollinen, hiljaisuutta ja läsnäoloa kynttilöiden valossa. Anna-Kaisa Tuomi, Tiro Rohkimainen ja Anna Marte.

### 17.4. PERJANTAI FREDAG

**KEVÄTNÄYTÖS.** Kauniaisten Taitoluisteluklubin perinteinen kevätnäytös klo 18 sekä la 18.4. klo 11. Tänä vuonna näytös on Peppi ja merirosvoaarre. Liput 10/5 €



**VÄRSHOW.** Grankulla Konstänkningsklubbs traditionella värshow kl. 18, även lö 18.4 kl. 11. Temat i år är Pippi och sjöörvaskatten. Biljetter 10/ 5 €.

### 18.4 LAUANTAI LÖRDAG

**KONSERTTI, KONSERT** Uusi Paviljonki klo 19. Nya Paviljongen kl. 19. Crazy Love – lauluja rakkaudesta, sånger om kärlek. Pamela Kilpeläinen & Kalle Hiekka bändeineen, med band. Liput ovelta, biljetter vid dörren 15/10 €. Ennakkovaraukset, tiedustelut, bokningar, förfrågningar: info@pamelamusic.com, www.pamelamusic.com

### 19.4. SUNNUNTAI SÖNDAG

**LIONS LOPPIS.** Grani Lions traditionella loppmarknad kl. 12-14 i Kasavuoren koulu.

**LIONSIN KIRPPIS.** Grani Lionsin kirpputori klo 12-15 Kasavuoren koululla.

**KONSERTTI.** Kauniaisten musiikkiopiston opettajien konsertti SIBELIUS JA KAVERIT klo 16 Uudessa Paviljongissa. Monipuolista musisointia loistavan teeman tiimoilta! Liput 15 €.

**KONSERT.** Musikinstitutets lärare uppträder under tema SIBELIUS OCH KOMPISAR kl. 16 i Nya Paviljongen. Mångsidigt musicerande kring ett lysande tema! Biljetter 15 €.

### PILGRIMSVANDRING

från Grankulla kyrka efter gudstjänsten kl. 13.10. Vi tar tåget kl. 13.22 till Alberg och vandrar sedan runt Stora Hoplaxviken, sammanlagt ca 10 km med pauser. Avslutning i Bergans kapell och tillbaka i Grankulla kl. 18. Bekväma skor, kläder enligt väder, gärna vattenflaska och pilgrimsstav. Ledare Daniel Nyberg, Pippi Collander och Tasso Lampén. Eventuella frågor och anmälningar till Pippi Collander tfn 0400 260 285. Alla vandrare välkomna!



PIPPI COLLANDER

### 20.4. MAANANTAI MÅNDAG

**KONSERTTI, KONSERT.** Mieskvartetti Carpe diem esiintyy kirjastossa klo 18.30 – Grankullakvartetten Carpe Diem uppträder i biblioteket. Kurt-Erik Förström, Ilmari Hytönen, Veli Kokkonen & Paul von Weymarn perustivat kvartetin vuonna 2005 ja esittävät barbershop-musiikkia ja muita lauluja mieskvartetille. Den år 2005 bildade fyrklövern framför barbershop-musik och andra arrangemang för manskvartet.



ARKISTO / ARKIV

Grankullakvartetten Carpe Diem

### 22.4. KESKIVIikko ONSDAG

**KONSERTTI, KONSERT** Uusi Paviljonki klo 19, Nya Paviljongen kl. 19. La musica notturna delle strade di Madrid – Yön salaperäiset sävyt – Natens mystiska nyanser. Boccherini – Vivaldi – Biber, Suomalainen barokkiorkesteri, Hanna Haapamäki, Antti Tikkanen, Vappu Helasvuo, Maria Vahervuo. Liput ovelta, biljetter vid dörren 20/15 €. Ennakkoon, på förhand www.lippupalvelu.fi

### 26.4. SUNNUNTAI SÖNDAG

**KONSERTTI, KONSERT** Uusi Paviljonki, Nya Paviljongen klo 18. Kauniaisten orkesteri: Englannin nummilla. Grankulla orkester: På Englands hedar. Frederick Delius: Summer Evening, Ralph Vaughan Williams: Fantasia on a Theme by Thomas Tallis, Edward Elgar: Viulukonsertto, violinkonsert. Solisti (viulu), solist (violin): Janne Malmivaara, johtaja, dirigent: Tuomas Rousi. Liput ovelta, biljetter vid dörren 20/15 €. www.kauniaistenorkesteri.fi

### RETREAT 8–10.5.2015 PÅ SNOAN I LAPPVIK

Välkommen på retreat till Snoan i Lappvik, Hangö. Retreatledare Gunnar Särs. Anmälningar till kyrkoherdeämbetet senast 30.4.2015. Tfn 09 5123 722

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi  
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

## elämänkaari livsbågen

### KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Hautaan siunattu  
Helvi Lyyli Ahola 95 v.  
Jukka Martti Laine 76 v.

### GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döda  
James Mauritz Johnson 83 år

Döpta  
Amelie Cecilia Cronstedt

## uutiset nyheter

### GRANI PÄIVÄ | DAGEN

#### NYT ON KORKEA AIKA ILMOITTAUTUA GRANIPÄIVÄÄN

Kauniaisten koko kylän kokoava Granipäivä järjestetään jälleen toriaukiolla torstaina 21.5. klo 17-20!

Torilla on perinteiset markkinat, musiikkiesityksiä, tanssia, lapsille tivoli sekä muuta hauskaa.

#### Myös keskustan ympärillä tapahtuu.

- Koirien Match Show valloittaa kirjaston kentän,
- Kurren juoksu starttaa keskuskentältä,
- Skate -puistossa on nuorten happening,
- Ja paljon, paljon muuta!

#### Tiedustelut ja maksuohjeet:

toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

#### NU ÄR DET DAGS ATT ANMÄLA SIG!

Hela byn samlas till Granidagen torsdag 21.5 kl. 17-20. Det blir traditionell marknad, musikuppväsningar, dans, tivoli för barn och annat skoj på torget.

#### Det är full rulle också på annat håll i byn:

- Match Show för hundar invid biblioteket.
- Kurrerundan startar vid Centralidrottsplanen.
- Ungdomarna ordnar jippo i Skateparken.
- Och mycket, mycket mer!

#### Förfrågningar och betalningsinstruktioner:

toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

#### PÄIVÄKOTILÄSNÄOLO KÄNNYKÄLLÄ.

Kauniainen on ottanut kunnallisen päivähoiton piirissä käyttöön uuden järjestelmän lasten läsnäolon seurantaan. Käytännössä lastentarhanopettajat ja lastenhoitajat tulevat matkapuhelimella rekisteröimään jokaisen lapsen saapumisen ja lähtemisen reaaliajassa.

Järjestelmän nimi on Läsnä.

Tarkoituksena on vähentää henkilökunnan työ määrää ja lisätä turvallisuutta samalla kun järjestelmä mahdollistaa aiempaa tarkemman hoitoaikojen seurannan.

#### DAGISNÄRVARO MOBILT.

Inom den kommunala dagvården har Grankulla stad tagit i bruk ett nytt system för registrering av barnens närvaro. I praktiken kommer barnträdgårdslärarna och barnskötarna att registrera med hjälp av en mobiltelefon i realtid då ett barn anländer eller då ett barn hämtas.

Systemet heter Läsnä.

Syftet är att minska på personalens arbetsbörda och öka säkerheten samtidigt som systemet möjliggör en noggrannare uppföljning av barnens vårdtider.

#### Historiasarja kertoo lastenkodeista KG:n numeroissa 6 ja 7

Tässä vähän esimakua: Hurtigin lastenkoti rakennettiin 1912 sille suurelle tontille joka sijaitsee nykyisten Kirkkotien ja Kauppalantien välissä.

Lastenkodin 40 lapselle tarvittiin monta hoitajaa.

Kuva on otettu noin 1918 sen suuren huvilan ulkopuolelta, joka toimi kaikkien lasten kotina.

Samalle tontille rakensi ruotsinkielinen metodistiseurakunta myös kirkon, kansakoulun ja saunan.

Vain kirkko on jäljellä, kaikki puurakennukset purettiin vuoden 1970 tienoilla. Lapset, enää 3–4, asuvat nykyään tiilirakennuksessa ylhäällä mäellä ja vanhan kodin paikalla on nyt Casa Seniori Yhtiöntiellä.

Kerromme siis lisää Hurtigin lastenkodista ja muista Kauniaisten muista viidestä lastenkodista Kaunis Granin seuraavissa numeroissa.

#### Historieserien handlar om barnhemmen i KG6 & KG7

Här ett litet smakprov: Hurtigs barnhem byggdes 1912 på den stora tomten mellan nuvarande Kyrkovägen och Köpingsvägen.

Det behövdes många sköterskor för hemmets 40 barn. Bilden har tagits ca 1918 utanför den stora villa som var hem för alla barn.



CAROLA JUSELIUS

#### GALLTRÄSKIN LINNUT FACEBOOKISSA

"10.4. oli Gallträskillä todelliset joutsenjuhlat – järven yksinäinen kyhmyjoutsen oli saanut seurakseen kaksitoista laulujoutsenta. 11.4. oli niistä neljä jo jatkanut matkaansa. Monet näistä laulujoutsenista on viime vuoden poikasia ja niillä on edelleen noenväriset kaulat."

Carola Juselius on perustanut julkisen FB-ryhmän, johon kaikki eläimistä ja luonnosta kiinnostuneet ovat tervetulleita. Hän on myös yhteistyössä Kauniaisten kaupungin kanssa laittanut 36 uutta linnunpönttöä Gallträskin ympärille.

Omia kokemuksiaan saa mielellään jakaa ja esittää kysymyksiä. Tulee olemaan mielenkiintoista seurata millaisia asukkaita eri pöntöt saavat.

Maanantaiaamuna oli ryhmässä jo 23 jäsentä ja kahdeksan kuvaa. Kuinkahan moni linnunpöntöstä mahtaa jo olla asuttu? (NW)

#### FÅGLARNA KRING GALLTRÄSK PÅ FACEBOOK

"10.4 var det riktigt svanfest på Gallträsk – den ensamma knölsvanen hade fått sällskap av tolv sångsvanar. 11.4 hade fyra av dem redan fortsatt sin färd. Många av sång-svanarna är fjolårets ungar och har ännu litet soffärgade halsar."

Carola Juselius har startat en offentlig FB-grupp, där alla som är intresserade av djur och natur är välkomna. Hon har också satt upp 36 nya holkar kring Gallträsk i samarbete med Grankulla stad.

Man får gärna dela med sig av egna upplevelser och ställa frågor. Det skall bli intressant att tillsammans följa med vilka invånare vi får i de olika holkarna.

På måndagsmorgonen fanns det redan 23 medlemmar och åtta bilder i gruppen. Hur många av holkarna är männe redan bebodda? (NW)

På tomten byggde Metodistförsamlingen också en kyrka, en folkskola och en bastu.

Bara kyrkan står kvar, alla träbyggnader revs kring 1970. Barnen, bara 3–4 barn, bor i dag i en tegelbyggnad uppe på kullen och det gamla hemmet har ersatts av Casa Seniori vid Bolagsvägen.

Vi berättar alltså mera om Hurtigs barnhem och de övriga fem barnhemmen i Grankulla i följande nummer av Kaunis Grani.



PAIKALLISHISTORIAN ARKISTO / LOKALHISTORISKA ARKIVET

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)  
Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

## kirjasto vinkkaa bibban tipsar

**TERVETULOA ASKARTELEMAAN DANIELA SALON JOHDOLLA!** Teemme kivoja vappunaamareita sekä muita keväisiä askartelutöitä. Kaikki tarvittavat materiaalit saa ilmaiseksi paikan päältä. Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen. **Lauantaina 25.4. klo 11–13.**

**VÄLKOMMEN PÅ VÅRPPYSEL MED DANIELA SALO!** Vi gör valborgsmasker och annat fint till våren. Allt material finns på plats och är gratis. Man behöver inte anmäla sig i förväg. **Lördag 25.4 kl. 11–13.**

## suosittelemme vi rekommenderar

### SIBELIUS AND THE ENGLISH

**FI** Tuomas Rousin johtama 50-jäseninen *Kauniaisten orkesteri* juhlii Sibelius-vuotta teemanaan *Sibelius and the English*. Kevään konsertissa soitetaan mestarin englantilaisten ystävien teoksia:

Edward Elgarin harvoin kuullun, virtuoosisen viulukonserton solistina on **Janne Malmivaara**.

Ohjelmistossa myös **Frederick Deliuksen** ihana *Summer Evening* ja **Ralph Vaughan Williamsin** kuuluisa jousiorkesteriteos *Fantasia on a Theme by Thomas Tallis*.

Orkesterin syyskonsertissa 5.12. on luvassa *Sibeliuksen* 1. sinfonia ja *Finlandia* sekä Elgarin sellokonsertto.

LEIF LUKANDER

**SE** *Grankulla orkester*, under ledning av sin kapellmästare **Tuomas Rousi**, firar Sibelius-året med två konserter rubricerade *Sibelius and the English*.

Under vårkonserten framförs musik av mästarens engelska vänner. **Edward Elgars** sällan hörda, virtuosa violinkonsert uppförs med **Janne Malmivaara** som solist.

Övriga verk är **Frederick Delius'** vackra *Summer Evening* och *Fantasia on a Theme by Thomas Tallis* för två stråkorkestrar av **Ralph Vaughan Williams**.

Vid årets andra konsert den 5 december står *Sibelius' första symfoni* och *Finlandia* samt Elgars cellokonsert på programmet.

LEIF LUKANDER

### Englannin nummilla

Kauniaisten orkesteri

Uusi Paviljonki su 26.4. klo 18

Liput 20/15 € ovelta

### På Englands hedar

Grankulla orkester

Nya Paviljongen sön 26.4. kl. 18

Biljetter 20/15 € vid ingången

## konsertti konsert

### FI LÄHDE SIBELIUS-MATKALLE LAHTEN

Kauniaisten musiikkijuhlat järjestää syyskuussa jäsenmatkan Lahteen. Bussissa on muutama vapaa paikka, joten tarjoamme matkaa myös muille musiikin ystäville. Hinta on noin 135 euroa, sis. konserttilipun, matkan, Seppo Kimasen konserttiesittelyn ja pienen välipalan. Viimeinen ilmoittautumispäivä on 20.4.

Lisätietoja ja ilm.: [www.kauniaistenmusiikkijuhlat.fi](http://www.kauniaistenmusiikkijuhlat.fi) tai [jessica.jensen@kauniainen.fi](mailto:jessica.jensen@kauniainen.fi), 050 585 3270.

### SE KOM PÅ SIBELIUSRESA TILL LAHTIS

Grankulla musikfest ordnar en medlemsresa till Lahtis i september. Eftersom det finns lediga platser i bussen, vill vi gärna erbjuda dem till vänner av fin musik. Resan kostar ca 135 euro, priset inkl. konsertbiljetten, resan, Seppo Kimanens presentation av konserten och lite tilltugg. Sista anmälningsdag 20.4.

Info och anm.: [www.grankullamusikfest.fi](http://www.grankullamusikfest.fi) eller [jessica.jensen@grankulla.fi](mailto:jessica.jensen@grankulla.fi), 050 585 3270.

## oopperaa opera



TEEMU LINDROOS

Vas./Fr.v. Jyrki Korhonen, Raimo Laukka, Pirkko Hyttinen ja / och Maria Kettunen

**FI** TUNNETUT OOPPERALAJAT **Maria Kettunen**, mezzosopraano, **Raimo Laukka**, baritoni ja **Jyrki Korhonen**, basso sekä pianisti **Pirkko Hyttinen** aloittivat keväällä 2014 kirkkokonserttikiertueen *Sinuhun turvaan Jumala*.

Ohjelmassa on hengellistä musiikkia laajalla skaalalla, **Konsta Jylhästä** aina **Oskar Merikanton** ja **Joonas Kokkosen**. Mukana on myös mm. **Albert Malotten** sävellyksiä sekä kaikille tuttuja hengellisiä lauluja ja virsiä.

PIRKKO HYTTINEN

**SE** DE KÄNDA OPERASÅNGARNA, mezzosopranen **Maria Kettunen**, barytonen **Raimo Laukka**, basen **Jyrki Korhonen** samt pianisten **Pirkko Hyttinen** har sedan våren 2014 turnerat i kyrkor med ett andligt upplägg, *Sinuhun turvaan Jumala*.

På programmet står allt från **Konsta Jylhä** till **Oskar Merikanto** och **Joonas Kokkonen**. Med finns bland annat **Albert Malottes** kompositioner samt välbekanta andliga sånger och psalmer.

NINA WINQUIST

## oivallus idén



TUIJA KOKKONEN

Tuija Kokkonen mailapenkkiä voi käydä ihastelemassa jäähallin aulassa.

Tuija Kokkonens klubbänk kan beundras vid ishallens ingång.

Kaupungin työntekijöillä on taito hyppysissä!

## Trash design eli mailat penkeiksi

**T**rash design kiehtoo minua niin kuin monia muitakin tänä päivänä.

Tässä viimeisin kierrätysidea, joka syntyi kun jäähallilla käydessäni huomasin roskikseen hylätyt hiilikuitumailat.

Mailat katkeavat lähes aina liitoksestaan eli lavan kohdalta. Materiaalia riitti ja pyysin poikia keräämään rikkiäiset mailat talteen. Parin viikon jälkeen tarvikkeet oli kerätty.

Hiilikuitumailat ovat todella kalliita, niinpä vitsailinkin että tästä tuli Kauniaisten julkisten tilojen ”kallein” penkki.

Olen luvannut lahjoittaa penkin Kauniaisten jäähallin aulaan.

Julkaisin kuvan Facebook-sivuillani ja olen saanut useita tarjouksia penkistä, mutta luvattu mikä luvattu.

Uusia penkkejä vaan tekemään, materiaalia kyllä riittää!

TUIJA KOKKONEN

Stadens anställda fixar till det!

## Klubbor blev bänk

**L**iksom många andra idag är jag fascinerad av trash design.

Här är min senaste återvinningsidé som föddes när jag besökte ishallen; i sopkärlet fanns några övergivna glasfiberklubbor.

Klubborna går nästan alltid av vid fogen, alltså där klubbbladet börjar. Jag bad gossarna plocka undan de söndriga klubborna och två veckor senare hade jag tillräckligt för bänken.

Glasfiberklubbor är verkligen dyra. Därför har jag börjat skoja om att detta blev den ”mest dyrbara” bänken bland de offentliga lokalerna i Grankulla. Jag har lovat skänka den till Grankulla ishall, där den ska placeras vid ingången.

Efter att jag lagt ut bilden på mina FB-sidor har jag fått ett flertal bra offerter på bänken. Men jag håller vad jag lovat.

Det gäller bara att börja tillverka fler bänkar, det verkar finnas gudinog material!

ÖVERS. NINA WINQUIST

# Sansinpelto elää leikistä ja lasten äänistä

Uusi päiväkoti Sansinpelto on arkkitehtonisesti näyttävä rakennus, mutta se toimii myös käytännössä. Lapset kulkevat sisään ja ulos ilman jonottamista ja turhaa odottelua. Niin jalkapallonpelaajilla kuin kävelemään opettelevilla on tilaa leikkiä.



JYRILAITINEN.FI

”Ootko sä meidän uusi aikuinen? Ai et, no miksi sä sitten olet täällä?” Vieraat ja erityisesti kuvaajan kamera ihmetyttävät esikoululaisia.

Nuorempien lasten ryhmissä tyydytään vain katselemaan vierailijoita.

Päiväkodin johtaja **Kirsi Vuosalmi** ja Kauniaisten varhaiskasvatuspäällikkö **Anniika Hiitola** kierrättävät meitä uutuuttaan hohtavassa Sansinpellon päiväkodissa.

Uusi päiväkotirakennus on valoisa ja avara, ensikävijälle hieman sokkeloinen. Eri värein teemoitetut eteiset rytmittävät pitkulaisen talon rakennetta. Ryhmillä on isot ja monipuoliset tilat, joiden ovet ja seinät ovat pitkälti lasia. Myös ikkunat ovat koko seinän korkuisia.

”Kaikki lapset pienintä ryömijää myöten näkevät ulos ikkunoista. Lasiset väliovet mahdollistavat sen, että työntekijät voivat valvoa lapsia ilman, että täytyy aina keskeyttää leikki”, Vuosalmi kertoo.

Vierailumme aikaan päiväkoti on ollut auki vasta noin kaksi viikkoa. Seinillä on kui-

tenkin jo lasten iloisen värisiä piirustuksia ja ryhmien tiloista kuuluu leikin ääniä.

## Pienistä isoon

Sansinpellon tilat ovat täyttyneet kuudesta lapsiryhmästä, jotka siirtyivät Heikelintien, Satuvuoren ja Puistokujan suljettavista päiväkodeista. Muutos pienistä yksiköistä uuteen avaraan taloon on ollut suuri, mutta ryhmien kokoonpano on pysynyt samana, työntekijöitä myöten. Se on helpottanut sopeutumista uuteen.

Lapsille muutto uuteen päiväkotiin lienee ollut helppoa. ”Lapset pääsivät tutustumaan tiloihin etukäteen, ja he ovat tehneet retkiä työmaalle rakennusvaiheessa. Täällä he menevät ja leikkivät kuten ennenkin. Vanhemmille ja työntekijöille on tainnut olla kovempi paikka luopua idyllisistä pienistä päiväkodeista, vaikka niissäkin oli toki omat ongelmansa”, Hiitola pohtii.

**Taneli Törölä**, jonka pian kaksivuotias tytär aloitti päivähoiton Heikelintien päiväkodissa, on samoilla linjoilla.

”Pieneen, kodinomaiseen päiväkotiin verrattuna Sansinpelto vaikuttaa tietysti modernilta ja laitospaiseltakin. Uskon kuitenkin että käytännöllisyys helpottaa paljon niin hoitajien kuin lasten elämää, ja talo muuttuu kodikkaammaksi ajan myötä. Lapseni viihtyy täälläkin hyvin, ja siitä kiitos kuuluu hyvälle henkilökunnalle.”

Muutosta helpottavat myös vanhoista päiväkodeista tuodut lelut ja kalusteet, eikä kaikkea tarvitse ostaa uutena. ”Muuton yhteydessä kävimme varastot läpi, ja toimme hyväkuntoiset lelut ja joitakin kalusteita tänne. Pikkuhiljaa selviää, mitä uutta tarvitaan”, Vuosalmi sanoo.

## Turvallisuus on tärkeintä

Uusi päiväkoti on rakennettu ja sisustettu lasten turvallisuus etusijalla. Vessoissa pöntöt ja lavuaarit ovat lasten korkeudella ja kalusteissa on vältetty teräviä kulmia. Maalämmön ja lattialämmityksen ansiosta perinteiset teräväreunaiset patterit loistavat poissaolollaan.

”Tärkeintä lasten turvallisuuden kannalta on kuitenkin paikalla oleva turvallinen aikuinen”, Hiitola muistuttaa. Panostaminen työntekijöiden hyvinvointiin ja sairauksien ennaltaehkäisyyn on ensiarvoisen tärkeää. Ryhmissä se näkyy aikuisen korkuisina pöytinä ja tuoleina, joilla lapsi istuu korkealla. Niillä pyritään välttämään päiväkodeissa työskentelevien perinteisiä ammattiongelmiä, selkävaivoja. Satsaus akustiikkaan ja ääntä syöviin seiniin ja kattoihin taas helpottaa työntekijöiden äänenkäyttöä avarassa tilassa.

”Työntekijöiden kannalta on tärkeää, että yhteishenki on hyvä. Muistutan kaikkia kahvihuoneessa muuta tapaamassa”, Vuosalmi sanoo. Sansinpellon henkilökunta on ollut vuoden verran tietoinen siirrosta uuteen päiväkotiin. Yhtä pitkään heille on järjestetty työhauusta siirron ja uuden työyhteisön syntymisen helpottamiseksi.

”Lähdemme kehittämään arvopohjaamme ja

talon pedagogiikkaa pikkuhiljaa, kun ryhmät ja työntekijät ovat kunnolla asettuneet uuteen taloon”, Vuosalmi sanoo.

## Panostus kestäväan kehitykseen

Hiitola kiittelee Kauniaisten päättäjien panostusta uuteen päiväkotiin. ”Tämä on kaupungilta valtava satsaus, ja on hienoa, että se on tehty kunnolla. Talo on arkkitehtien piirtämä ja tarkasti suunniteltu. Olemme saaneet olla alusta lähtien mukana suunnittelussa, ja koemme tullemme todella kuulluiksi. Saimme monta toivettamme läpi.”

Hiitola esittelee jokaisessa eteisessä olevaa wc:tä yhtenä omana toteutuneena toiveenaan. Nyökyttelemme kuvaajan kanssa ymmärtävään – tiedämme millaista on riisua talvi- tai kuravaatteissaan rimpuilevaa lasta kiireesti vessaan. Täällä vessaa ei ainakaan tarvitse hakea kaukaa.

Arkkitehdit piirsivät modernin talon, joka muuntuu moneen ja kestää aikaa. Esimerkiksi päiväkodin lii-

kuntasali toimii niin valtavana yhteisenä tilana kuin pienemmiksi huoneiksi jaettuna. Maalämpö, omat aurinkopaneelit ja liiketunnistimilla toimivat valot tukevat kestävää kehitystä.

## Lasten valtakunta

Sansinpellon päiväkodin valmistumisen seurauksena kaikki Kauniaisten kaupungin päiväkodit toimivat nyt rakennuksissa, jotka on suunniteltu päiväkodeiksi, ja jokaisella päiväkodilla on oma johtaja. Nyökkäilen taas hyväksyvästi. Lastentarhanopettajataustallani ymmärrän, kuinka suuri merkitys on toimivilla tiloilla ja paikalla olevalla johtajalla. ”Kun johtajan ei tarvitse jakautua monen yksikön välillä, se vapauttaa hänet pedagogiseen johtajuuteen ja mahdollistaa pitkäjänteisen toiminnan yksikön kehittämisessä”, Hiitola summaa.

Lähtiessäni eksyn päiväkodin käytäville. Kirsi Vuosalmi naurahtaa. ”Ei hätää, meilläkin on vielä tekemistä oikoiden ovien löytämisessä!”

EVA KORTEKANGAS-KALMARI

**SE SANSÅKERS DAGHEM LEVER AV BARNENS LEK OCH STOJ**

Sansåkers daghem har en ståtlig arkitektur, som också fungerar i praktiken. Barnen går ut och in utan att behöva köa eller stå och vänta i onödan. Huset lever av lek och barnens ljud.

I och med att daghemmet blev färdigt finns alla Grankulla stads daghem i byggnader som är planerade för daghems-verksamhet. Alla daghem har också en egen föreståndare.

Den nya daghemsbyggnaden är ljus och öppen. Olika färger i tamburerna ger en rytm åt det långa huset. Grupperna har stora och mångsidiga utrymmen, vars väggar och dörrar till stor del består av glas. Också fönstren är höga som väggar.

“Alla barn, också de som kryper, kan se ut genom fönstren. Mellanväggarna av glas gör det möjligt för personalen att följa med barnens lekar utan att avbryta dem”, berättar **Kirsi Vuosalmi** som är daghemsföreståndare på Sansåkers daghem.

Det nya daghemmet består av sex olika barngrupper som flyttat dit från *Heikelintien päiväkot*, *Satuvuoren päiväkot* och *Puistokujan päiväkot* som alla nu stängts.

Att flytta från små utrymmen till ett stort har varit en stor förändring, men gruppernas sammansättning har bibehållits såväl vad gäller barnen som de vuxna. Det har gjort anpassningen lättare. Barnen verkar ha vant sig lättast.

“Barnen stiftade bekantskap med de nya utrymmena redan i byggnadsskedet. För föräldrarna och personalen har det varit svårare att ge upp de små idylliska daghemmen, trots att de hade sina egna problem”, funderar **Annika Hiitola**, stadens chef för småbarnsfostran.

Det nya daghemmet är byggt och inrett med barnens säkerhet i åtanke. På toaletterna är WC-skålar och lavoarerna i barnhöjd och möblerna är utan vassa hörn. Tack vare jordvärme och golvvärme har man kunnat undvika de sedvanliga batterierna.

“Det viktigaste med tanke på barnens säkerhet är ändå att det finns trygga vuxna”, påminner Hiitola.

Att satsa på personalens välmående och förebyggande av sjukdomar är därför mycket viktigt.

I grupperna har man därför bord och stolar i vuxenhöjd, och barnen sitter på höga stolar. På det sättet försöker man undvika ryggproblem som är en vanlig arbetsskada bland daghemspersonal.

Satsningen på akustik och väggar och tak som drar åt sig ljud underlättar personalens ljudanvändning i de öppna utrymmena.

“Det här är en enorm satsning från stadens sida och det är fint att det är gjort ordentligt. Huset är ritat av arkitekter och välplanerat. Vi har fått vara med och planera ända från början och vi upplever att vi har blivit hörda. Många av våra önskemål gick genom”, säger Hiitola.

Jordvärmen, egna solpaneler och rörelsekänsliga ljus stöder en hållbar utveckling.

**SAMMANDRAG MARIA SUNDELL**

**Sansinpellon päiväkot**

Edellinen päiväkot purettiin vuonna 2009

Uuden rakentaminen alkoi vuonna 2011

Päiväkot avasi ovensa 23.2.2015

Suunnittelijat: Anders Adlercreutz ja Annika Väisänen

**Sansåkers daghem**

Det tidigare daghemmet revs år 2009

Byggandet av det nya daghemmet började år 2011

Daghemmet öppnade 23.2.2015

Arkitekter: Anders Adlercreutz och Annika Väisänen



JYRILAITINEN.FI



JYRILAITINEN.FI

**Talous kuntoon ja yrittäjyys ylös Sipilän tiimillä.**

**VESA HELKKULA**  
toimitusjohtaja, yrittäjä, DI, MBA.

**helkkula.fi**

359

keskusta.fi  
**Suomi kuntoon**

**TAPANI ALA-REINIKKA**  
Rehtori, kansanedustajaehdokas, Uusimaa  
*Rehtori remmiin, kokemusta kehiin!*

**Tapani tavattavissa Ostarin edessä Kauniaisissa:**

ti	14.4.	klo 17-20
pe	17.4.	klo 17-20
la	18.4.	klo 10-16

*Huom! La klo 15.30 Alex Stubb ja muita ehdokkaita paikalla*

**Ravintola Mommisissa:**

ke	15.4.	klo 18-18.45
----	-------	--------------

**Tervetuloa tapaamaan!**

**KOKOOMUS**

294



## Nu gör vi ett viktigt val.

Nästa riksdag kommer att göra beslut i frågor, som har avgörande betydelse för kommunerna och deras ekonomi.

Social- och hälsovårdslagen, kommunreformen och metropolförvaltningen är reformer, som kan äventyra Grankullas goda servicenivå och självständiga position.

Därför är det viktigt, att stadens röst blir hörd och vi har en egen representant i de salar där besluten görs.

**Nu är det möjligt!**

## Kevään vaaleissa on tosi kysymyksessä.

Seuraava eduskunta tulee tekemään merkittäviä kuntia ja niiden taloutta koskevia päätöksiä.

Sote, kuntauudistus ja metropolihallinto — ne kaikki voivat edelleen vaarantaa Kauniaisten laadukkaat palvelut ja itsenäisen aseman.

Siksi on tärkeää, että me saamme oman kaupunkimme äänen kuuluville niissä saleissa, joissa asioista päätetään.

**Nyt se on mahdollista!**

219

# Veronica Rehn-Kivi

Arkitekt, arkitehti  
Fullmäktigeordförande,  
valtuuston puheenjohtaja

**SFP RKP**  
Nyland/Uusimaa

stodgrupp@rehnkivi.fi  
www.rehnkivi.fi  
facebook.com/rehnkivi



Kutsu

## Tervetuloa Handelsbankenin varainhoidon ja Habisolin Koti ulkomailla -iltaan

Tervetuloa konttoriimme 6. toukokuuta klo 17.30 ja samalla askeleen lähemmäksi ajatusta kodista tai loma-asunnosta ulkomailla.

Tilaisuudessa Habisolin edustaja Pauliina Heng kertoo tarkemmin asuntomarkkinoista ja asunnon hankinnasta Ranskan Rivieralta. Sijoitusjohtaja Lasse Isomeri Handelsbankenista kertoo miten varainhoitoasiakkaamme saat apua asunnon ostamisessa ja rahoituksessa Rivieran lisäksi myös Espanjan Aurinkorannikolta.

Lämpimästi tervetuloa!

### Kauniainen

Thurmaninaukio 10.  
www.handelsbanken.fi/kauniainen  
\*0,0835 e/puhelu+0,1209 e/min.

- Aika:** Keskiviikko 6.5.2015 klo 17.30–19.30  
**Paikka:** Handelsbanken, Thurmaninaukio 10, Kauniainen
- Ohjelma:** 17.30 Iltapalatarjoilu  
 17.45 Katsaus Rivieran asuntomarkkinoihin ja tietoa asunnon hankintaan Ranskasta Pauliina Heng, Habisol Oy  
 18.30 Näin varainhoitoasiakkaamme saat apua asunnon ostamisessa ja rahoituksessa Lasse Isomeri, Handelsbanken

Ilmoittautuminen viimeistään 29.4.2015 osoitteeseen kauniainen@handelsbanken.fi tai puh. 010 444 3600\*.

**HABISOL**  
OMA ASUNTO  
ETELÄ-RANSKASTA

**Handelsbanken**



## UUTTA ASUMISMUKAVUUTTA KESKUSTASSA

As Oy Kauniaisten Jalavapiha, Asematie 2

KOTI HUIPPUSIJAINNILLA aivan kaupungin keskustaan lähelle asemaa ja kauppakeskusta. Arkkitehti Mari Matomäen suunnittelema funkkishenkkinen pienkerrostalo palveluiden lähellä puutarhamaisessa ja vehreässä ympäristössä. Asumisviihtyvyyden takaavat erinomaiset asuntopohjat ja ensiluokkainen varustelu.

### Terassimaiset parvekkeet

Suurille, pääosin etelään avautuville jopa 20m<sup>2</sup> suuruisille parvekkeille avautuva ikkunaseinä ulottuu lattiaan asti ja iso liukuovi yhdistää olohuoneen parvekkeeseen.

### Lattialämmitys

Lattialämmitys on miellyttävä jalan alla ja antaa vapauksia sisustamiseen.

### Tyylikkää sisustusratkaisut

Lähtökohdiana on ollut valoisuus, avaruus ja moderni yleisilme. Huonekorkeus tavanomaista korkeampi, LOFT-asunnoissa jopa 3,5m. Vakiona mm. kiviaineiset keittiön tasot ja kokolasinen saunan ja pesuhuoneen välinen seinä.

**ENNAKKOMARKKINOINTI on alkanut ja asunnot ovat nyt varattavissa! Kohteen arvioitu valmistuminen on syksy 2016.**

Rakennuttaja:  
**Grani Asunnot Oy**  
www.graniasunnot.com  
info@graniasunnot.com

Pekka Komulainen  
p. 050 62016

Juhani Väisänen  
p.0400 850 980

### Huoneistot

Asuntoja on yhteensä 15 ja huoneistokoot vaihtelevat 38-97m<sup>2</sup> väliä.

### Alustavat hintaesimerkit:

38m<sup>2</sup>, 2h+kk, 3 krs. 247.000€  
68m<sup>2</sup>, 3h+kt, 3 krs. 350.000€  
81,5m<sup>2</sup>, 1-2 krs. LOFT 465.000€

Autohallipaikat myydään osakkeina.



JESSICA JENSEN

### FI KIIHKEÄ KÄSIPALLOVIIKONLOPPU GRANILUOLASSA

Viikonloppuna 28.-29.3. taistelivat A-juniorit mestaruudesta Kauniaisissa. Luola oli ääriään myöten täynnä yleisöä ja tunnelma oli loistava.

A-tytöt ottivat hopeaa ja A-pojat pronssia.

Lue lisää Final Four -otteluista Kaunis Granin seuraavassa numerossa.

JESSICA JENSEN

### SE HÄFTIG HANDBOLLSHELG I GRANIGROTTAN

Veckoslutet 28–29.3 kämpade A-juniörerna om finländskt mästerskap i Grankulla. Grottan var till brädden fylld av publik och stämningen var strålande.

A-flickorna tog silver och A-pojkarna brons.

Läs mera om Final Four i nästa nummer av Kaunis Grani.

JESSICA JENSEN



Björkin opetusmenetelmä esiteltiin Kauniaisissa

## Kuuntele, opi ja luo!

- Minun piti olla pelkkä teknikko, joka tallensi sen mitä lapset Reykjavikissa tekivät Biophilian avulla (*Bio = elämä, Philia = olla innostunut jostain*). Mutta täysin odottamatta kaikki räjähti käsiin ja Biophiliasta tuli 'a bigger thing' opetuksen alalla.

**E**räänä maaliskuisena päivänä seisoo islantilainen **Curver Thorodssen** Uudessa Paviljongissa sivistystoimenjohtaja **Heidi Backmanin** ja musiikkiopiston rehtorin **Satu Robergin**, joka on nimetty projektin Suomen-vastaavaksi, sekä paikalle kutsutun opettajaryhmän edessä ja yrittää selittää, miten Björkin vuonna 2011 julkaissut albumi yllättäen muuttui joksikin aivan muuksi; opetuksen pilotihankkeeksi johon osallistuvat akateemikot, tutkijat, taiteilijat, opettajat sekä kaikenlaiset akateemiset oppilaat ja opiskelijat.

- Projektin perusajatus on luovuus opetus- ja tutkimusmenetelmänä jossa musiikki, tekniikka ja luonnontieteet linkitetään yhteen innovatiivisella tavalla, sanoo Thorodssen.

Björkin kymmenen laulua sisältänyt albumi Biophilia herätti suurta huomiota ja ostettiin viime syksynä New Yorkin *MoMaan* taideteoksena. Se on Björkin kahdeksas albumi ja ensimmäinen sovellusalbumi maailmassa. Jokaisesta laulusta on tehty oma kosketusnäyttösovellus. Multimediaprojektiin sisältyi studioalbumi, sovellusalbumi Ipad-laitteille ja

Android-puhelimille, livekiertue erityisvalmistettuihin instrumentteineen sekä opetustyöpajoja.

- WIRED listasi kymmenen parasta sovelluskehittäjää, Björk soitti kaikille ja kahdeksan halusi olla mukana! kertoo Curver Thorodssen innostuneena.

Jokainen sovellus nostaa esiin yhden musiikkiteorian keskeisen ominaisuuden kuten soinnun, skaalat, kontropunktin jne. ja liittää sen yhteen vastaavan tieteellisen ilmiön kanssa.

- Biophilia-sovellus on taideteos, ei opetussovellus. Mutta meidän unelmamme

on kehittää sitä ja tai jotain toista, joka sopii opetukseen paremmin. Sovellusalbumi on a *startingpoint*, lähtötilanne, toteaa Thorodssen.

Biophilia-opetusprojektin islantilainen malli kehiteltiin niin, että vuonna 2011 kuusikymmentä reykjavikilaista peruskoulun oppilasta osallistui Harpa-konserttitalossa ensimmäisiin opetuspajoihin, joita ohjasivat reykjavikilaiset opettajat ja Islannin yliopiston tieteilijät.

- Jokainen sovellus sisältää interaktiivisen pelin joka pohjautuu laulun tieteelliseen ja musiikilliseen aiheeseen, musiikilliseen animaatioon laulusta, animoituhiin nuotteihin, tekstiin ja akateemiseen esseen.

Islantilaisen jymymenestyksen jälkeen hanketta on kehitelty edelleen yhteistyössä Islannin kaupungin ja Islannin yliopiston kanssa ja se on kiertänyt ympäri maailmaa Buenos Airesista New Yorkiin ja Tokioon.

Ja nyt on sitten Pohjois-

maitten ja Suomen vuoro. Opetushallitus on kutsunut projektiin mukaan Kauniaisien kaupungin ja Helsingin pop- ja jazzkonservatorion. Biophiliaa kokeillaan Grant-huhtskolanissa ja Mäntymäen koulussa sekä Myllypurossa Helsingissä. Näiden lisäksi projektia kokeilevat karjalaisen *Martin Wegelius-instituutin* pääkurssin osallistujat yhteistyössä tiedekeskus Heurekan kanssa.

- Ajankohta on meille peruskoulujen opetus suunnitelman muutoksia ajatellen erinomainen. Yksi Biophilian erityistavoitteita on edistää tiedon, teknologian ja luovuuden kokonaisuutta poikkitieteellisellä otteella joka ylittää vuosiluokkien, oppiaineiden ja tietotasojen rajat, sanoo Suomen projektipäälliköksi nimetty Satu Roberg.

Hän on iloinen siitä että Kauniaisien kaupunki päätti lähteä mukaan Biophiliaan koska opettajat ylläpitävät korkeaa ammatillista tasoa

ja koulut ovat avoimia uusien opetusmetodien kokeiluille, välineille ja teknologioille.

- Samalla voimme käyttää tilaisuutta hyväksemme ja kehittää paikallista ja pohjoismaista yhteistyöverkostoa. Tulee olemaan ennen kuulumattoman kiinnostavaa nähdä joidenkin vuosien kuluttua mitä tuloksia olemme saavuttaneet ja verrata niitä muiden pohjoismaitten kanssa.

Projektin päärahoittajat ovat Pohjoismaiden ministerineuvosto ja Islannin kulttuuri- ja opetusministeriö. Kaikki osallistujat saavat opetusmateriaalit, taloudellista tukea sekä jatkuva opastusta islantilaisilta asiantuntijoilta koko projektin ajan, joka on kolme vuotta ellei sitä jatketa.

**NINA WINQUIST**

*Kaikki, joita kiinnostaa Biophilian sisältävä opetusmateriaali löytävät sen täältä: [www.biophiliaeducational.org](http://www.biophiliaeducational.org)*

Björks undervisningsmetod lanserades i Grankulla

## Lyssna, lär och skapa!

- Minun piti olla pelkkä teknikko, joka tallensi sen mitä lapset Reykjavikissa tekivät Biophilian avulla (*Bio = elämä, Philia = olla innostunut jostain*). Mutta täysin odottamatta kaikki räjähti käsiin ja Biophiliasta tuli 'a bigger thing' opetuksen alalla.

**E**n dag i mars står islänningen **Curver Thorodssen** i Nya Paviljongen framför bildningsdirektör **Heidi Backman**, musikinstitutets rektor **Satu Roberg** som utnämns till Finlandsansvarig för projektet samt en grupp inbjudna lärare och försöker förklara hur det album Björk släppte år 2011 plötsligt utvecklades till något helt annat; ett pilotprojekt inom undervisning i stor skala som bygger på samarbete mellan akademiker, forskare, konstnärer,

lärare och elever/studenten på alla akademiska nivåer.

- Grundtanken i projektet är kreativitet som en undervisnings- och forskningsmetod där musik, teknik och naturvetenskap länkas samman på ett innovativt sätt, säger Thorodssen.

Björks album Biophilia med 10 sånger väckte stor uppmärksamhet och köptes i höstas upp av *MoMa* i New York som ett konstverk. Det är världens första appalbum, och Björks åttonde skiva. Varje sång representeras av

en egen pekskrämsapp.

Multimediaprojektet omfattade ett studioalbum, ett appalbum för Ipad och Android samt en liveturné med specialtillverkade instrument och utbildningsseminarier.

- WIRED listade tio bästa apputvecklare och Björk ringde upp dem, åtta ville vara med! berättar Curver Thorodssen entusiastiskt.

Varje app lyfter fram en viktig musikteoretisk aspekt, ett ackord, skalor, kontrapunkt osv, och kny-

ter samman den med ett motsvarande vetenskapligt fenomen.

- Biophilia-appen är ett konstverk, inte en undervisningsapp. Men vår dröm är att utveckla den eller en annan som bättre lämpar sig för undervisning. Appalbumet är a *startingpoint*, ett utgångsläge, konstaterar Thorodssen.

Sedan den isländska pangsuccén har modellen utvecklats vidare i samarbete med Reykjaviks stad och Islands universitet och turnerat runt i världen, från Buenos Aires till New York till Tokyo.

Och nu är det alltså dags för Norden och Finland. Projektets värd i vårt land är Grankulla stad och det kommer att pilotera i Grankullaskolan och Mäntymäkiskolan samt i det finskspråkiga lågstadiet i Kvarnbäcken i Helsingfors.

Det är Utbildningsstyrel-

sen som har bjudit in Grankulla stad och Helsingfors pop & jazzkonservatorium att delta i projektet. Dessutom kommer deltagare i *Martin Wegelius-institutets* huvudkurs i Karis i samarbete med vetenskapscenret Heureka att pröva på Biophilia.

- Tidpunkten är ypperlig för oss med tanke på ändringarna i grundskolornas läroplaner. Ett av Biophilias specifika mål är att främja kunskap, teknologi och kreativitet som helhet genom ett tvärvetenskapligt grepp som överskrider gränserna mellan årsklasser, läroämnen och kunskapsnivåer, säger projektchefen i Finland Satu Roberg.

Hon är glad att Grankulla stad beslöt sig för att gå med i Biophilia eftersom lärarna håller hög professionell nivå och skolorna är öppna för experiment med nya inlär-

ningsmetoder, medier och teknologier.

- Samtidigt kan vi passa på att utveckla lokala och nordiska samarbetsnätverk. Det kommer att bli oerhört intressant att om några år se vilka resultat vi har nått och jämföra dem med de övriga nordiska länderna.

Projektets huvudfinansierare är Nordiska ministerrådet och kultur- och undervisningsministeriet på Island. Varje deltagare får utbildningsmaterial, ekonomiskt bistånd, kontinuerlig vägledning av isländska experter under projektperioden som, om den inte förlängs, är tre år.

**NINA WINQUIST**

*Alla som vill ha tillgång till undervisningsmaterialet i Biophilia-världen här: [www.biophiliaeducational.org](http://www.biophiliaeducational.org)*

# CARL HAGLUND

Haluan olla myös sinun kansanedustajasi.

## Kunnig – modig – tydlig

**SFP RKP**  
Nyland – Uusimaa

[www.carlhaglund.fi](http://www.carlhaglund.fi)

**202**



# Kevään metsätyöt aidoin hevosoimin

Lempeäilmäiset hevoset antavat taputella itseään mutta mielivät jo töihin; kaviot kuopivat maata malttamattomina kun vaunu pysähtyy hetkeksi.

**S**amalla samettiturvat hamuilevat ympäriltä jotakin maisteltavaksi sopivaa – koivunoksat ja havut kelpaavat mainiosti evästaun heinäpaalia odotellessa.

Huhtikuun alussa voi Kauniaisten metsissä törmätä hevosmetsuriyrittäjä **Miika Äfeltiin** ja hänen hevosiinsa eli ”taivaalliseen konepajaan”, kuten hän itse joukkoaan kuvaa.

Komeat, lähes tonnin painoiset kiltit kylmäverihvoset urakoivat metsissä alueilla, missä olosuhteet ovat haastavat. Ranskan lin-

jan *Percheron*-rotuinen, nuori ja tumma **Bocas (Bocage Du Don)** ja Ruotsin linjan *Ardenneri*-rotuinen kokeneempi **Limppu (Lincoln)** kulkevat metsässä rivakasti ja ylittävät ketterästi myös paksun kaadetun puunrungon. Ajan käyttämä metsävaunun koura poimii pätkityt puunrungot ja risut joutuisasti vaunun kyytiin.

Tänä talvena metsänpohja ei ole jäänyt vaan on jäänyt pehmeäksi, eikä se siten kestä painavia metsäkoneita. Näissä erikoiskohteissa hevosmetsätyö ei häviä tehokkuudessa lainkaan

maataloustraktorille, vaan tuntituotos voi olla jopa traktori-perävaunuyhdistelmää suurempi verrattaessa puutavaran kuljetusmääriä.

Hevosmetsurin käyttämä apuvetollinen metsävaunu sopii kevyempänä ja kapeampana erinomaisesti herkille alueille ja kohteisiin, minne raskaammalla konekalustolla on vaikea päästä. Lopputulos on sekä ekologinen että esteettinen. Hevosvaunu ei jätä juuri lainkaan jälkiä maastoon ja säilytettävien puiden juuristo- ja runkovauriot jäävät vähäisiksi.

EMMI SILVENNOINEN

# Vårens skogsarbeten med riktiga hästkrafter

Hästarna tar snabbt emot klapparna men det är tydligt att de vill börja arbeta; hovarna skrapar otåligt marken när va gnen stannar ett tag.

**D**e sammetslena hästmularna sträcker sig efter något gott att smaka på – björkkvistar och barr duger utmärkt i väntan på lunchpausens hö.

I början av april kan man i Grankullaskogarna stöta på **Miika Äfelt**, hästskogsarbetare med hästkrafter från ”den himmelska verkstaden”, som han själv säger när han beskriver sin trupp. Vid arbetena fälls träd som är i dåligt skick.

De stiliga nästan en ton tunga, snälla kallbloden **Bocas** är av rasen *Percheron* av den franska stammen och **Limppu (Lincoln)** är *Arden-*

*ner* av den svenska stammen.

Hästarna tar sig fram i våra skogar på utmanande ställen, men klarar snabbt och överraskande flinkt att stiga över även tjockare fällda trädstammar. Äfelt manövrerar erfaret och träffsäkert de avsågade trädstammarna och risen in i skogssläpvagnen med en stor skopa.

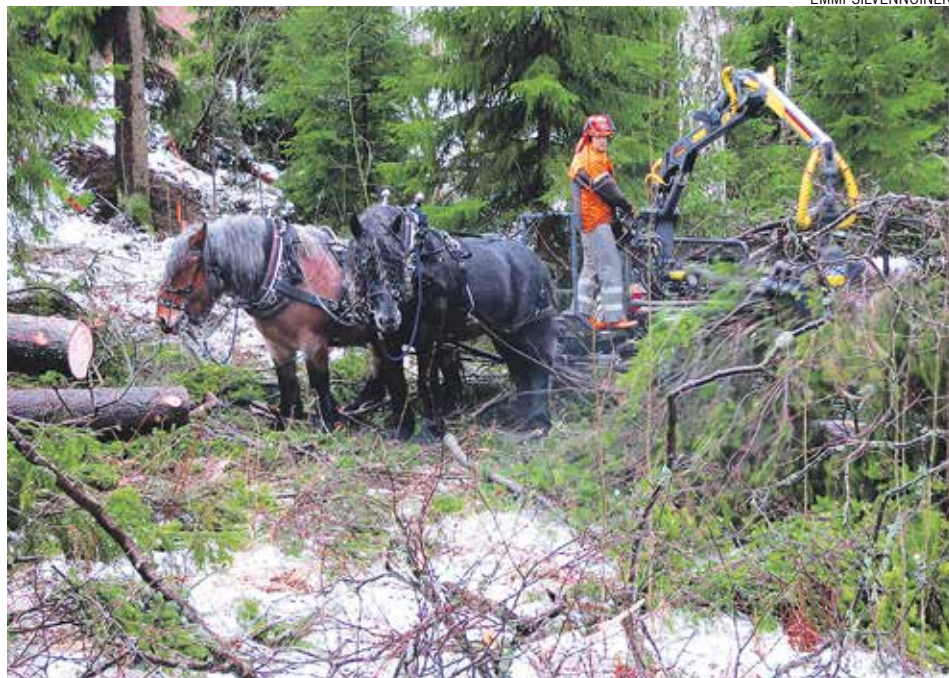
Marken i skogarna har inte frusit den här vintern utan förblivit mjuk och håller därför inte tyngre skogsmaskiner. På sådana speciella ställen är skogsarbete med häst inte mindre effektivt än med lantbrukstraktor. Prestandan per

arbetstimme kan till och med vara större än för en traktor-släpvagnskombination då forslad mängd timmer jämförs.

Hästskogsarbetarens lättare och smalare skogssläpvagn lämpar sig speciellt bra för känsliga områden och ställen som är svårforcerade för tyngre maskiner.

Slutresultatet är både ekologiskt och estetiskt. Vagnen lämnar inte nämnvärda spår i terrängen och rot- och stamskadorna minimeras.

ÖVERSÄTTNING  
LENNART LÅNGSTRÖM  
NINA WINQUIST



EMMI SILVENNOINEN



EMMI SILVENNOINEN

**Bocas** ja **Limppu** työskentelevät tänä keväänä vuonna muun muassa Kasavuorentien ja Bredantien välillä ja Juusintien metsikössä. Kohteissa kaadetaan huonokuntoisia puita. Arbete med hästarna **Bocas** och **Limppu** utförs den här våren bland annat i terrängen nära Tallbackagränden mellan Bredavägen och i skogsdungen vid Juusvägen.

## LIONS: YHTEISTYÖLLÄ MIELIHYVÄÄ

**Sunnuntaina 19. huhtikuuta klo 12 Kasavuoren koulun ovet avataan taas, nyt jo 40. kerran. Lahjoituksia voi tuoda koululle vielä aamupäivällä klo 10–11.45.**

Kirpputorin tuotto menee lyhentämättömänä mm. koulustipendeihin, paikallisen nuorisoyhdistystoiminnan tukemiseen, kansainväliseen nuorisovaihtoon ja toimintaan Kaunialan sotainvalidien hyväksi. Tavaraa on laidasta laitaan, myös suosittua vintagea: kalusteita, kirjoja, kotielektronikka, vaatteita, leluja, posliinia ja lasia, koriste-esineitä, urheiluvälineitä, tauluja...

Grani Lionsin veljet ajattelevat kunnioituksella yrityksiä, jotka ovat antaneet ilmoituksia kirpputoriesitteeseen. Esitettä jaetaan kirpputoripaikalla ja sitä ennen kotitalouksiin Kauniaisissa sekä Espoossa, Sepänkylässä ja Kauniaisten pohjoispuolella.

Mikään muu tapahtuma ei luo samanlaista yhteenkuuluvuutta kuin jokakeväinen kirpputori. Tähän yhteistyöhön on ilo osallistua!

Kaksikielisen klubimme 30 mukavan veljeksien joukkoon mahtuu myös uusia jäseniä. Jos kiinnostaa, voi kirpputorilla kääntyä sinistä haalaria kantavan veljen puoleen. Voi myös soittaa yhdistyksen tämän vuoden presidentille Eero Hakalalle, puh 040 822 5941.

LASSE BERGSTRÖM

## SAMARBETET I LIONS GER MERSMAK

**Grankulla Lions verksamhet baserar sig till 100 % på frivilliga insatser. I år öppnas dörrarna till det årliga lopptorget i Kasavuoren koulu söndagen 19 april kl. 12, för fyrtionde gången!**

Folk brukar samlas utanför ytterdörren före 12 då doften grillkorv och nybakade våfflor sprider sig. Sakerna har grupperats i avdelningar: Ska man satsa på vintagefynd bland möblerna? Eller gå till böckerna, porslin och glas, leksakerna, hemelektroniken, sportattiraljerna, kläderna, tavlorna eller till avdelningen för 'allt annat', alltså lopporna? Kanske smakar en kopp kaffe med en god smörgås i cafét i gott sällskap?

Grani Lions vill framföra sitt tack till alla donatorer. Loppmarknaden intäkter går oavkortat till skolstipendier, ungdomsverksamheten, lokala föreningar, internationellt elevutbyte och Kaunialas krigsinvalidier. Vi tackar företag som beviljat understöd genom en reklam på sidorna i den färska broschyr som finns på loppmarknaden och delas ut som reklampost veckan före åt privathushåll i Smedsby, Grankulla och norr om Grankulla. Företagen/företagarna har verksamhet i Grankulla med omnejd eller annars lokal anknytning.

Man deltar därför att man trivs och vill göra något ändamålsenligt, utan egen ekonomisk vinning. Ingen verksamhet har lika stor betydelse för samhörigheten som ”Den traditionella loppmarknaden”. I många fall deltar också lionsbroderns familjemedlemmar. Stortack till dem.

Vill du veta mer? Fråga någon av de 30 arbetsglada bröderna som jobbar i en blå halare. Man kan också ringa till loppmarknadsansvariga Kjell Nyberg, mobil 050 328 5064. Gott samarbete ger glädje.

OBS! Enskilda personer kan ännu på söndagen kl. 10–11.45 hämta donationer till skolan.

LASSE BERGSTRÖM



# Great Cloth Diaper Change -tempaus Kauniaisissa

Lauantaina vaihdetaan vaippoja vauhdilla!

Kauniainen on mukana yrityksessä saada uusi Guinnessin maailmanennätys kestovaippojen vaihdossa lauantaina 18.4. kello 11 Kauniaisten avoimessa päiväkodissa, osoitteessa Thurmanin puistotie 1.

**K**auniaisten tapahtuma on avoin kaikille vaippaikäisten lasten vanhemmille, olipa aiempaa kokemusta kestovaippailusta tai ei. Ennätysyritykseen osallistuvan vaipanvaihtajan tulee kuitenkin olla yli 18-vuotias ja vaipattavan alle 99-senttinen.

Mikäli kestovaippaa ei omasta takaa löydy, paikalla olevasta kestovaippalainamon kokoelmasta löytyy takuuvarmasti sopiva vaippa osallistumista varten, lupaa kestovaippayhdistyksen **Pia Santaharju**.

– Jotta paikkakunta pääsee mukaan viralliseen ennätyskseen, tulee vaipanvaihtoon osallistuvia pareja olla vähintään 25, hän kertoo.

Viime vuonna ennätys oli 8 459 vaipanvaihtoa. Suomi

osallistui lukuun 57 vaipanvaihdolla.

Toinen tempauspaikka Suomessa on Lempäälän Ideapark.

*Maaailmanlaajuisesti tempaus järjestetään nyt viidettä kertaa, ja Suomi on mukana kolmatta kertaa.*

*Tapahduma on amerikkalaisen kestovaippajärjestön, Real Diaper Associationin (RDA) luotsaama.*

*Maailmalla tapahtumia järjestettiin viime vuonna 18 eri maassa ja 270 eri paikkakunnalla.*

**NINA WINQUIST**

Lisätietoja: 040 507 4385 Pia Santaharju jasenpalvelu@kestovaippayhdistys.fi

# Försök till Guinnessrekord i Grani

På lördagen byts det tygblöjor med fart!

Grankulla är med i det globala *Great Cloth Diaper Change*-jippet lö 18.4 kl. 11 i öppna dagiset med adress Thurmansallén 1. Jippet är ett gemensamt världsomspännande försök till nytt Guinnessrekord.

**E**venemanget är öppet för alla föräldrar till blöjbarn, vare sig man har erfarenhet av tygblöjer eller inte. Blöjbytare måste emellertid enligt regelverket vara över 18 år och bebin under 99 centimeter.

På plats finns tygblöjor om man inte har egna, lovar **Pia Santaharju** från föreningen för tygblöjor *Kestovaippayhdistys*.

– För att en ort ska räknas med i det officiella rekordet bör det finnas minst 25 blöjbytande par, berättar hon.

Fjölårets rekord var 8 459 blöjbyten. Finland deltog i den globala siffran med 57 nationella blöjbyten.

Den andra orten i Finland som deltar är Lempäälä och platsen Ideapark.

Tygblöjor är betydligt dyrare än engångsblöjor vid inköpet men eftersom tygblöjorna används gång på gång blir kostnaderna långsiktigt lägre. Tygblöjor har ett visst andrahandsvärde och säljs ofta vidare på nätet.

*Det är femte gången Great Cloth Diaper Change ordnas av den amerikanska organisationen Real Diaper Association (RDA). Finland är med för tredje gången. 18 länder deltog i fjol på 270 olika orter.*

**NINA WINQUIST**

Tilläggsinfo: Pia Santaharju 040 507 4385 jasenpalvelu@kestovaippayhdistys.fi



KESTOVAIPPAHDISTYS



KESTOVAIPPAHDISTYS

Herätä hiuksesi eloon talven jäljiltä ja hemmottele itseäsi upealla kevätlookilla.

m.i.o lookista saatte juuri teille sopivat hiuspalvelut kaikkiin elämäntilanteisiin. Tarjoamme asiakkaillemme kiireettömän hetken rennossa ilmapiirissä, missä työ toteutetaan aina laadusta tinkimättä vain parhaita ammattilaistuotteita käyttäen.

Tervetuloa viihtymään!

Ajanvaraus: 010 279 3949, 045 888 7780 tai [www.miolook.fi](http://www.miolook.fi) Thurmanin aukio 10, 02700 Kauniainen

m.i.o look  
hairstudio

UUDENMAAN KOKOOMUS

KANSANEDUSTAJA

# RAIJA VAHASALO

324

## LUOTA OSAAMISEEN

**PÄÄSYTESTIT** Kauniaisten musiikkiopistoon pyrkiville järjestetään pääsytestit Vallmogårdissa 11.-12.5.2014 klo 10.00 -14.00. Tiedustelut ja ilmoittautumiset 15.4.-8.5.2015. Musiikkiopiston kanslia puh. 5404 440. Annamme opetusta kaikissa soittimissa sekä laulussa. **Tervetuloa!**

**INTRÄDESTEST** Grankulla musikinstitut ordnar inträdestest för nya elever i Vallmogård den 11.-12.5.2015 kl 10.00-14.00. Förfrågningar och anmälningar 15.4.-8.5.2015. Musikinstitutets kansli tel. 5404 440. Vi ger undervisning i alla instrument och sång. **Välkommen!** Lisätietoja • Mera information: [www.kaumo.fi](http://www.kaumo.fi)

**English for Traveling & Vacations!** English with Jack

Tel. 044 578 0777  
[www.englishwithjack.fi](http://www.englishwithjack.fi)

**Tarvitseeko asuntosi ehostusta, pienempää tai suurempaa?**

**Vai myytkö mieluummin remontoitavan asuntosi suoraan meille?**

**Jos vastasit Kyllä, ota yhteyttä!**

**Lindcon Oy**  
0400-444 452  
[www.lindcon.fi](http://www.lindcon.fi) / [info@lindcon.fi](mailto:info@lindcon.fi)

**Punkkibussi rokottaa kauppakeskus Granissa pe 17.4. klo 12-18.**

aikuiset / vuxna 50 €  
lapset / barn 45 €

**TBE-rokotukset lapsille ja aikuisille. Lisätietoja: [www.saaristolaakarit.fi](http://www.saaristolaakarit.fi)**

Perinteistä palvelua jo 10 vuoden ajan.

# Nyt lämmität muutakin kuin istuimen

Hyödynnäme huuhteluveden lämmön kotien  
lämmityksessä. Lue lisää [fortum.fi/lamponyt](http://fortum.fi/lamponyt)

Next generation  
energy company



## KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU GRANKULLA KONSTSKOLA

kevätnäyttely Kauniaisten kaupungintalolla  
vårutställning Grankulla stadshus

HAVAINTO - RÖN 23.4. - 13.5.

Tervetuloa avajaisiin!  
Välkommen på vernissage!  
22.4 klo 17.30 – 19

Lisätietoa, kurssikalenteri / Info, kurskalender  
[www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi](http://www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi)

### Avoinna

Arkisin klo 8-15:45

Tiistaisin, keskiviikkoisin ja torstaisin  
myös 17-19:30



KAUNIAISTEN kaupunki  
GRANKULLA stad

### Vuokrataan liiketilaa

Kauniaisten kaupunki tarjoaa vuokrattavaksi liiketilaa n. 54 m<sup>2</sup>.

Lisätietoja kaupungin kotisivuilta osoitteesta  
[www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)

### Affärsutrymme uthyres

Grankulla stad hyr ut affärsutrymme, ca 54 m<sup>2</sup>.

Läs mer på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

[www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)



[www.kauniainen.fi/  
kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)

Seuraava lehti  
postilaatikossasi  
28.4.2015

## Valokuvaaja palveluksessasi



Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi tai lähimmäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu.

Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä tapahtumakuvaukset, perhejuhlat, valmistujaiset ja muut tilaisuudet.

**Muotokuvaus studiolla 100 €, miljöössä 150 €**

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)  
(sopimuksen mukaan paikalla)  
info@jyrilaitinen.fi 040 539 5505

**JyriLaitinen.fi**  
**Valokuvaaja**



## Jubileumsresa

Välkommen med på Grankulla svenska kulturförenings resa till bland annat Hapsal, Ormsö och Nuckö den 4-6 september 2015.

Slottskyrkan i Hapsal.

## till svunna svenskbygder i Estland

Estland hade under många hundra år en liten svenskspråkig minoritet. I början av 1920-talet var antalet estlandssvenskar knappt 8 000. I huvudsak var de bosatta i ett par socknar i närheten av Hapsal (Haapsalu). Under slutskedet av andra världskriget flydde nästan alla estlandssvenskar till Sverige. I den senaste folkräkningen var estlandssvenskarnas antal knappt 300.

Vår resa går från Tallinn via Hapsal, Rohuküla, Sviby, Hullo, Rohuküla, Hapsal, Nuckö, Rickul, Derhamn, Vippal, Padis och tillbaka till Tallinn.

Resans pris är 335 euro i delat dubbelrum. Enkelrum mot tillägg 65 euro. Priset inkluderar helpension med mat (frukost, lunch, middag) för tre dagar, övernattning på hotell Promenaadi i Hapsal, inträdesavgifter till museerna, färjebiljetter (Helsingfors-Tallinn, Rohuküla-Sviby), lokal guide i Hapsal och på Ormsö och abonnerad buss med kunnig chaufför. Gruppledare Pati Linnell.

Anmälningar kan göras senast den 30 april på elektronisk blankett på kulturförenings hemsida granikultur.fi eller till Pati Linnell per tfn 0400 505 202. Reseledare är Nils-Erik Friis.

Researrangör: Friis&Resor, [friis@friisresor.eu](mailto:friis@friisresor.eu)

Foto från wikimedia commons / Haapsalu linnuse kirik / Ivar Leidus / CC BY-SA 3.0 EE

## Ketä VBO voisi tukea? Ehdota ja osallistu!

Osuuskauppa Varuboden-Osla lahjoittaa vuonna 2015 ylimääräisenä kertalahjoituksena **100 000 €** oman toimialueensa yleishyödyllisten kohteiden tukemiseen.

Odotamme omistajiltamme ja asiakkailtamme ehdotuksia Vuosilahjoituksen saajiksi sähköisellä lomakkeella **30.4. klo 16.00 mennessä**.

Lisätietoja ja hakulomake:

## Vem borde VBO stöda? Föreslå och delta!

Handelslaget Varuboden-Osla donerar år 2015 en extra engångsdonation på **100 000 €** för att stöda allmännyttiga mål på det egna verksamhetsområdet.

Vi inväntar förslag på mottagare för Årsdonationen av våra ägare och kunder. Ansökningarna skickas elektroniskt **senast 30.4 kl. 16.00**.

Tilläggsuppgifter och ansökningsblankett:

[www.varuboden-osla.fi/paikallisestihyvaa](http://www.varuboden-osla.fi/paikallisestihyvaa)



**VARUBODEN OSLA**



# Åke har gått ifrån oss – Länges leve Åke!

MAX NYBERG / KSF MEDIA

**M**in goda vän och kollega **Åke Grandell** har sjungit sista raden på sin sista refräng. Han dog den 21 februari efter en lång och segsliten kamp mot alla krämpor man kan tänka sig, för att citera honom själv.

Åke föddes den 18 mars 1938 i Hindersby i Lappträsk, på en utpräglad jordbrukarort där alla kände alla. Det gällde isynnerhet familjen Grandell eftersom Åkes far var byns lärare med närkontakt till alla kommunens invånare. På gott och ont. Läraryrket hade hög status och ett lärarhem var inte en plats där man träffades efter skoldagen. Så för Åke, som redan då var en utåtriktad nyfiken person gällde det att hitta egna vägar och knyta vänskapsbanden utanför hemmet.

Radiostationen The Voice of America blev en vändpunkt för Åke. Likaså kontakten till Lovisapojkarna Pentti Lasanen och Raimo Henriksson, senare elitmusiker i vårt land. Båda väckte hans intresse för jazzen och blev också grogrunden för ett gediget kunnande i den tidens musik med bl.a Duke Ellington i spetsen. Vid sidan om musiken lärde sig Åke också engelska enbart med The Voice of America som referens och vann t.o.m. en landsomfattande uppsatstävling med den färdigheten som grund. Långa kurser läste han i tyska och latin och skrev i studenten laudatur i bägge språken.

Åke hade siktet inställt på att bli ekonom. Men, uppsatstävlingen gav honom ett stipendium för studier i engelska vid Åbo Akademi med ett eventuellt läraryrke hägrande. Det förblev en hägring. Musiken fanns alltid med i bilden även om Åke inte var en aktiv musiker, men nog en musikkännare på bred bas. Det ledde till att han 1963 blev ombedd av Rundradions svenska avdelning att producera musikprogram, vilket resulterade i att programmet Jazzå, senare Jazzåblues, fanns i programtablan och blev med åren en långkörare. 1967 blev Åke den första fastanställda musikredaktören vid Rundradions svenska avdelning. Snart blev också Klara skivan och Per Spelman populära program i radions svenska utbud. Morgonjazzen inte att förglömma. Med åren blev det otaliga serier med varierande musik, alltid med ett stort engagemang och gediget kunnande som botten, kryddade med en ”riktig radioröst”, en rejäl nypa humor och verbal akrobatik.

Vid sidan om sitt arbete vid radion var Åke en fix-

are. Hans motto var två. ”Om ingen annan gör det så måste jag göra det” och ”Det är alltid intressantare att säga JA än NEJ”. Det ledde till att Åke genom sitt skivbolag Okay’s Music producerade ca 160 album med finlandssvensk musik. Den första utgåvan var Buffalo Bills LP Buffalo Bill rider igen, Svenskfinlands första skiva med ungdomsmusik. Många viktiga tids- och musikedokument hade gått förlorade utan Åkes insats, t.ex. Ge mig ungdomen åter med Kvevlax spelmannsgille, som blev en överraskande hit. Hans skivbolag blev dock ingen kommersiell framgång. Det bokförde 2012 en förlust på 120.000 €, vilket betyder att Åke betalade många produktioner ur egen ficka bara för att han tyckte att ”detta måste göras!” Artister som har fått ta del av Åkes beskydd är många.

Åke var också med om att grunda spelmannslaget Halsbrytarna, som sedan starten 1973 har hört till eliten i sin genre. Han hade aldrig spelat kontrabas, men om tillfället ges så säger man JA! 1986 vann han första pris i Pispalan sottiisi för bästa tonsättning. Åkes största verk är Spelmannens aftonbön, en mäsas för blandad kör, solister och spelmän. Tondiktarna, som ville främja viskonsten i Finland kom också till på Åkes initiativ. Själv skrev han flera hundra sångtexter, t.ex. Du går så skyggt, som placerade sig på fjärde plats i den finska uttagningen till Eurovisionens schlagertävling 1990 med Tomas Ek som sångare.

Åke var en unik person. Trots att hans hälsa under de senare åren var ytterst dålig tänkte han alltid framåt. I de julbrev som han skrev in i det sista berättade han förutom allt vad han hade gjort och vad han planerar att göra också öppet om sitt hälsotillstånd. Men sjukdomen tog aldrig helt över utan fokuset stod alltid på vad som var ogjort, vad man borde tänka på, vad man eventuellt kunde förbättra.....eller kanske på en sångtext, Minnenas återvändsgränd till exempel som han skickade till mig för ett år sedan. Gör någonting av den här, den passar dig! Åkes sista publicerade text blev en översättning av September song, som han inte såg som en höstlig sång – utan som en insikt om livets ändlighet.

När Åke fyllde 75 år 2013 ville han fira dagen med en jazzkväll. Den blev upptakten till Åkes Jazzfestival i dagarna tre. Redan då var hans hälsa så dålig att det var osäkert om han kunde



närvara. Men det gjorde han. Nästa år orkade han med en konsert. I år var han inte längre med, men Åkes Jazzfestival fortsätter. Han har redan bokat artisterna för 2016. Han var också med om att grunda Understödsföreningen för jazzmusik i Grankulla r.f.

Vi som har haft glädjen att ha Åke som arbetskamrat och vän är privilegierade. Hans nyfikenhet, hans kunnande och hans personlighet, som emellanåt var behagligt överraskande, lever kvar. Likaså skrattet och den uppriktiga iveren. Vi är många som sörjer Åke tillsammans med dottern Nina och hennes familj.

*Tack Åke för musiken och vänskapen!  
.....and KEEP SWINGING!*

**BENNY TÖRNROOS**

*Denna minnesskrift publicerades även i Hbl 22.3.*

## ÅKE ON LÄHTENYT LUOTAMME - KAUAN ELÄKÖÖN ÅKE!

**E**llyvä ystäväni ja kollegani **Åke Grandell** on laulanut viimeisen säkeensä. Hän kuoli 21. helmikuuta taisteltuaan pitkään kaikkia kuviteltavissa olevia vaivoja vastaan, kuten hän itse asian ilmaisi.

Åke syntyi 18. maaliskuuta Heikinkylässä Lapinjärvellä, maanviljelyspaikkakunnalla, jossa kaikki tunsivat toisensa. Ikkunan ulos maailmaan tarjosi radioasema The Voice of America, josta muodostui myös hänen elämänsä käännekohta. Hän oppi englannin kielen, kiinnostui jazzista ja oppi tuntemaan syvällisesti sen ajan musiikkia.

Vuonna 1963 Åkea pyydettiin toimittamaan musiikkiohjelmaa Yleisradion ruotsinkieliselle osastolle, ja siitä alkoi hänen mittava uransa radiotoimittajana. Englannin kielen opinnot saivat jäädä. Vuosien mittaan hän teki valtavan määrän suosittuja ohjelmia ja ohjelmasarjoja musiikin eri alueilta. Kaikkia niitä leimasi aiheen syvälinen tuntemus, mutta mukana oli myös aimo annos huumoria ja verbaalista akrobatiaa.

Työnsä ohella Åke teki paljon muutakin ja toteutti kahta mottoaan ”Jos kukaan muu ei tee sitä, minä teen” ja ”On aina mielenkiintoisempaa sanoa kyllä kuin ei”. Hänen levy-yhtiönsä Okay’s Music tuotti noin 160 albumia suomenruotsalaista musiikkia. Levytuotanto ei ollut suinkaan kannattavaa, mutta Åken mielestä ”se piti tehdä”.

Åken aloitteesta perustettiin vuonna 1973 pelimanniryhmä Halsbrytarna, joka lukeutuu alansa huippuihin. Hän soitti ryhmässä kontrabassoa ja teki monia menestyksellisiä pelimannisävellyksiä. Åke kirjoitti elämänsä aikana myös satoja laulutekstejä.

Kun Åke täytti 75 vuotta, hän halusi juhlia kunnolla. Syntyi jazzin paikallinen kannatusyhdistys ja kolmipäiväinen Åken jazzfestivaali, joka jatkuu, vaikka Åke ei enää ole mukana. Hän ehti kuitenkin kiinnittää muusikot vuoden 2016 festivaalille.

Me, joilla oli ilo olla Åken työtovereita ja ystäviä, olemme etuoikeutettuja. Hänen uteliaisuutensa, tietonsa ja persoonallisuutensa elävät muistoissamme, samoin kuin hänen naurunsa ja valtava innostuksensa. Meitä on monta, jotka suremme yhdessä Nina-tyttären ja hänen perheensä kanssa.

*Kiitos Åke musiikista ja ystävydestä!  
... and KEEP SWINGING!*

**BENNY TÖRNROOS  
LYH. SIRKKU VEPSÄLÄINEN**









**Kiinteistömaailma**  
ASUNTOSI ARVOISTA PALVELUA  
ESPOOSSA JA KAUNIAISSA

## Kauppa käy Granissa!

Kauttamme nyt kova kysyntä kerrostalo-  
huoneistoista. Ota meihin yhteyttä, jos olet  
miettinyt asunnon vaihtoa. Soita jo tänään!

## Stor efterfrågan på Grankulla- bostäder!

Stor efterfrågan även på höghuslägenheter.  
Om ni överväger försäljning, kontakta oss.  
Ring redan idag!

Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV  
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, Kauniainen,  
p. (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi  
www.kiinteistomaailma.fi

**OSTOTOIMEKSIANTO,**  
asiakas etsii taloa Kauniaisista  
ja maksaa välityspalkkion.  
**KAIKKI TALOT HUOMIOIDAAN.**



**MIKSI VALITSETTE  
JUURI MINUT MYYMÄÄN  
ASUNTONNE?**

- helppoa ja vaivatonta Teille
- ammattitaitoista ja luotettavaa kiinteistönvälitystä
- ilmaisen kotikäynnin avulla hinnoittellemme asuntonne riskittä
- paikallinen asiantuntemus ja kokemus

**LEENA PIETARINEN**

Kiinteistönvälitys, KiAT

**040 169 1693**

leena.pietarinen@remax.fi

Kiinteistönvälitys Excellence Oy LKV

**RE/MAX Excellence**  
Promenadiaukio 1  
02700 Kauniainen  
excellence@remax.fi  
www.remax-excellence.fi



# Kevättä ilmassa Vår i luften



# 190

HK  
**Kabanossi  
grillimakkara/  
grillkorv**  
400 g (4,75/kg)



# 299

**Pepsi Next  
6-pack**  
6 x 0,33 l (1,06/l)  
(sis./inneh. 2,09 +  
pantit/panter 0,90)



# 190

**Arla Apetina  
Salaattijuusto-  
kuutiot/Sallads-  
ost i tärningar**  
200 g (14,95/kg)



Omistajan käyntikortti  
Ägarens visitkort

Hinnat voimassa 15.-19.4. /Priserna gäller 15-19.4

# S MARKET

**S-market Kauniainen Etelä/Grankulla Södra**  
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730

**S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra**  
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440  
(0,0828 €/puh/samtal + 0,1199 €/min)

**Arkisin 7-21 Vardagar**  
**Lauantaisin 8-18 Lördagar**  
**Sunnuntaisin 12-18 Söndagar**

BONUS JOPA 5 %. MAKSA S-ETUKORTILLA, SAAT MAKSUTAPAETUA 0,5 %

BONUS UPP TILL 5 %. BETALA MED S-FÖRMÅNSKORTET, DU FÅR BETALNINGSSÄTTSFÖRMÅN 0,5 %



## HYMYN KORJAUS + HYVÄT NEUVOT

Keinojuurihampailla eli implanteilla voidaan korvata puuttuvia hampaita tai parantaa proteesien toimintaa. Me autamme sinua saamaan hymysi ja purentasi takaisin. Tervetuloa mukavan palvelun hammashoitoon!



**Hammaslääkärit**  
**Jaarte & Jungell**  
Kirkkotie 15, Kauniainen  
09 512 9110

IMPLANTIT  
AMMATTI-  
TAIDOLLA

**plusterveys**  
JAARTEJUNGELL.FI

## NYT VUOKRATTAVANA

ESPOON YMMERSTASSA loistokuntoinen paritalo 117,5 m<sup>2</sup>,  
4h+k+kph+sauna. Vuokrataan ensisijaisesti työsuhteasunnoksi.  
Vuokra 1900 €/kk. Takuu 2 kk

KIRKKONUMMELLA remontoitu 1h+avok.+ kph, 27 m<sup>2</sup>,  
520 €/kk. Takuu 2 kk.

**TARJOA MYYNTIIN! ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ  
VARTEN. NYT KYSYNTÄÄ PIENEHKÖILLE,  
1-2 h VUOKRA-ASUNNOILLE.  
HOIDAMME MYÖS KIRJALLISET ARVIOT.**

Tiedustelut Sirkku Tanskanen p.09-5054217, 050 599 7168  
Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille,  
sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

**ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV**  
Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi

## Kauniina arkeen & juhlaan

**Kasvohoito & kestovärit kulmiin ja ripsiin**  
Sis. alkupuhdistuksen, kuorinnan, höyrytyksen, mekaanisen puhdistuksen, seerumin imeytys, ihotyypin mukaisen naamion, sekä kulmien ja ripsien värjäyksen ja kulmien muotoilun.  
75 min **89 €** (98 €)

**Täydellinen kasvohoto Ultra-äänellä**  
Siväpuhdistava ultra-äänihoido on tehokas ja kivuton, aktivoi tehoaineiden imeytymistä syvempiin ihokerroksiin. Parantaa myös solujen aineenvaihduntaa ja kirkastaa ihoa. Sis. ultra- ja mekaaninen puhdistus, hoitoseerumin imeytys, kasvohieronta, ihotyypin mukainen naamio sekä kulmien muotoilu.  
90 min **85 €** (95 €)

Sokerilla eroon häiritsevästä ihokarvoista  
**Brasilialainen sokerointi naisille**  
**65 €** (75 €)

Meiltä  
**NYT OPPILASHOITOJA!**

Tarjoukset voimassa 27.4.2015 asti. Tervetuloa!  
Lahjakortit & tuotemyynti

# Mandarina

**Kauneushoitola**  
Kauniaistentie 7, Kauniainen,  
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371,  
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella. La sopimuksen mukaan.  
Tervetuloa! www.mandarina.fi

**Medik8** • Ammattimaisen tehokas  
SKINCARE BIOTECHNOLOGY™ • Kansainvälisesti palkittu  
• Edistyksellistä teknologiaa

kaunistava kasvohoito +  
kestovärit ripsiin ja kulmiin

(norm. 115 €) Ikääntyvä iho  
**89 €** Pigmentaatio  
Punoittava iho  
Kuiva iho  
Akne

KAUNEUSHOITOLA  
MEDICAL  
*Beauty Station*

Täyden palvelun kauneushoitola

## Hehkua ja elinvoimaa ihollesi

HydraFacial - kivuton  
ihonpuhdistus, kuorinta ja  
tehoaineiden syöttö  
nopeasti ja  
kivuttomasti  
(norm. 95 €)

**89 €**

PARAS  
IHONHOITO-  
TEKNOLOGIA:  
LNE BEAUTY  
2011-2014  
NEW BEAUTY  
2015

www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

• Tunneltie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninpuolella) • Ma-Pe 10-18, La 10-14 (la toistaiseksi sop.muk.)  
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Tarja Pöyhönen ja Nina Asp

### LAKIASIAINTOIMISTO

**varatuomari Klaus Kavanne Ky**  
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden  
perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten  
sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.  
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

### JURIDISK BYRÅ

**vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb**  
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners  
arvsärenden, bouppteckningar och  
företags avtalsärenden samt rättegångar.  
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

**kuvatapio**  
KAUPPAKESKUS GRANI 09 505 0019  
tabletista tai kännykstä  
paperikuvat  
vaikka mukaan!

KUVAMESTARIT



*Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin  
helppoa*

Lakeuden Emännät siivoaa  
satojen vuosien kokemuksella.  
Soita Alajärven emännälle M. Bucht  
p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi

### MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

**MM** info@mmsiivouspalvelut.fi  
www.mmsiivouspalvelut.fi

**Tilaa  
ilmainen  
arviokäynti!**  
**045 6385 774**  
**Mirja**

Seuraava lehti  
postilaatikossasi 28.4.2015

**fenix**  
KAUNEUSKESKUS

**HAPPY  
HOUR**

Kurkkaa  
päivän täpät  
netistä tai  
poikkea sisälle!

**9-12**

Palvelemme Sinua arkisin 8-21 lauantaisin 8-14

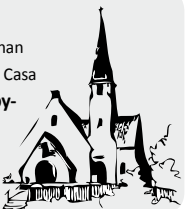
AJANVARAUS p. 050 503 6106

info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi

### Betlehems kyrkan

Söndagar 11 Gudstjänst. Söndagsskola varannan  
söndag (jämna veckor) | Torsdagar 14 Casaträff i Casa  
senioris gillestuga | Torsdagar och fredagar baby-  
och knatterymik (3 grupper) | Oasgrupper  
samlas i hem varannan vecka (ojämna veckor)

Grankulla svenska metodistförsamling  
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkvägen 18



### KYLÄTALKKARI

tekee tasokkaasti ja  
edullisesti terassit, aidat,  
pihportaat, kattojen ja  
rännien puhdistukset,  
roskien kuljetukset  
jäteasemille.

WWW.KESAR.FI  
PUH. 050 308 1815

www.kauniainen.fi/  
kaunisgrani

**Halutaan  
vuokrata  
Toimistotilaa  
20-40 m<sup>2</sup>**

Espoo-Kauniainen  
Incity Oy/040 5805444



**Ben Winqvist**  
050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa  
Bygger - Reparerar - Målar  
www.bewix.net

## KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.  
Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.  
Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

**Hallitus/Styrelse**  
Stefan Stenberg (SFP)  
Jessica Jensen (SFP)  
Nina Colliander-Nyman (SFP)  
Annukka Alapappila (KOK)  
Virva Wahlstedt (KOK)  
Olavi Tupamäki (KOK)  
Julius Jansson (VHREÄT)

**Varalla/Suppleanter**  
Catharina Brandt-Vahtola (SFP)  
Thomas Romantschuk (SDP)  
Heikki Kurkela (KOK)  
**Avustajat/Medarbetare**  
Jessica Jensen  
Annika Mannström  
Nina Colliander-Nyman

Eeva Kortekangas-Kalmari  
Kirsi Klaike  
Terhi Lambert-Karjalainen  
Jukka Knuuti  
Clara Palmgren  
Catharina Brandt-Vahtola  
Jan Andersson  
Kirsi Lassooy  
Ritva Mönkäre

Henrik Huldén  
Peik Stenberg  
Sirkku Vepsäläinen  
Kai Kuusisto  
**Junnureparit/Juniorer**  
Tita Hukkinen  
Hanna Teikari  
Belén Weckström  
Cindy Sukapää